

# 化糞池系統所產生的 污染及衛生問題

## Pollution and Hygiene Problems Caused by Septic Tank System

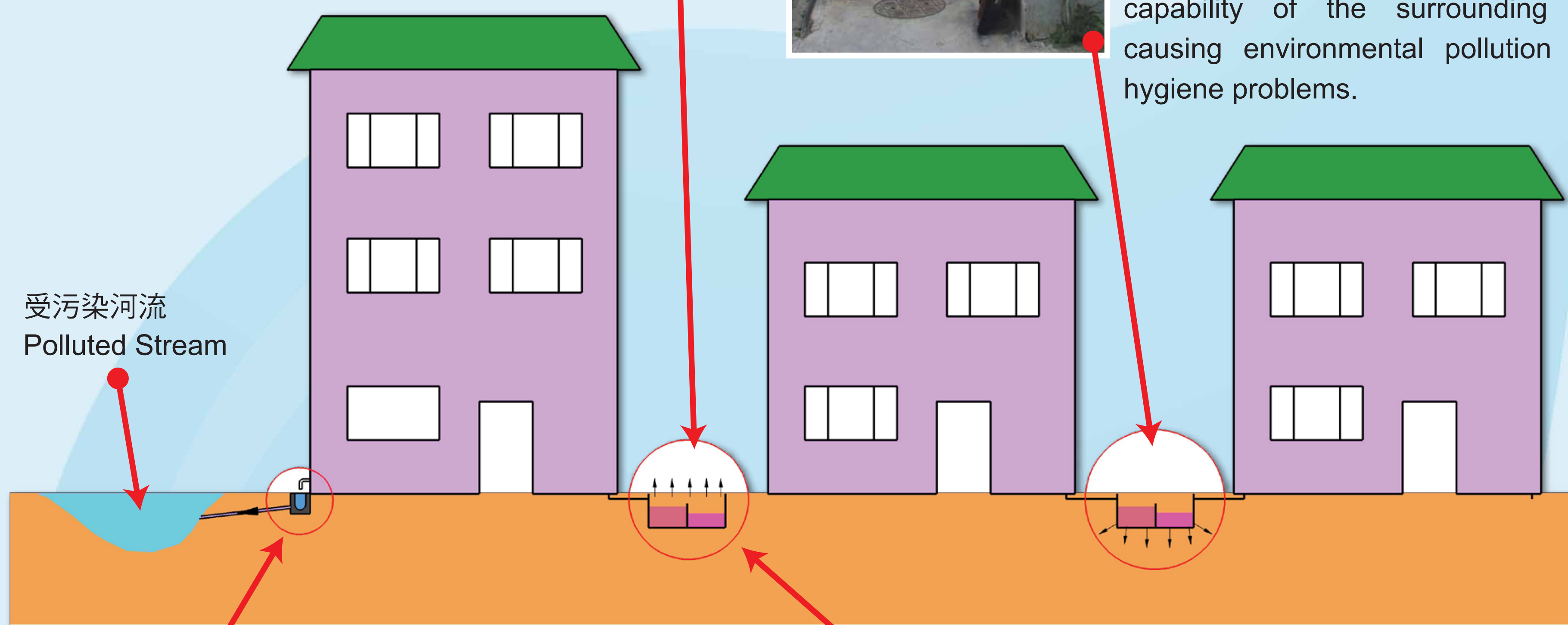
在未有公共污水渠的鄉村，村民一般會使用化糞池系統處理污水。

In the unsewered villages, villagers usually use septic tank systems to treat their sewage.



隨著村屋的密度愈趨提高，化糞池的數目及污水排放量亦不斷增加，漸漸令泥土的天然淨化能力不勝負荷，引致環境污染及衛生問題

With the rise in development density of village houses, the number of septic tanks and quantity of sewage discharge continue to increase. This gradually exceeds the natural purification capability of the surrounding soil causing environmental pollution and hygiene problems.



部份污水被排放至屋外明渠，引起衛生問題

Sewage is being discharged to surface channel posing hygiene problem



缺乏定時清缸，影響化糞池減除污染物成效，更可能引致污水溢出

Lack of regular desludging will reduce the pollutant removal effectiveness of septic tank system and may even result in sewage overflow

### 接駁鄉村污水收集系統的主要好處 Major Benefits of Village Sewerage

- 享有更衛生的居住環境  
Better sanitary conditions in living environment
- 減低對公眾健康的威脅  
Reduction of threats to public health
- 復原及維護水體環境生態  
Restoration and preservation of ecology in water environment
- 污水由化糞池系統溢出的問題不復存在  
No more spillage from septic tank system
- 減少蚊蟲和異味  
Reduction of pests, mosquitoes and malodour
- 無需定期清理化糞池系統  
No need for regular desludging of septic tank system
- 樓宇及土地價值可得到提升  
Increase in properties and land value

